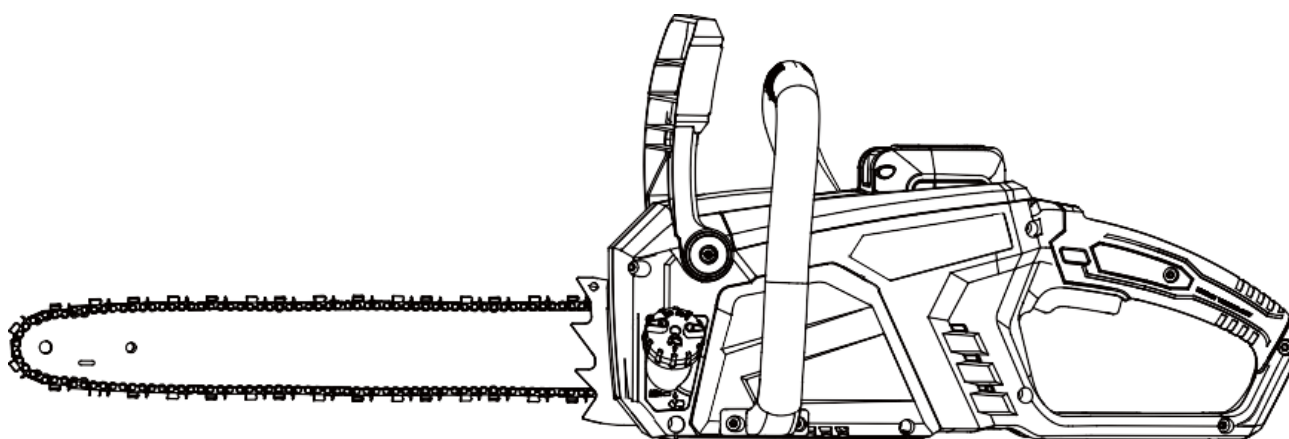




**BLUEBIRD  
INDUSTRIES**

***Akku-Kettensäge***

***CS 23-16***



**Produkt-Benutzerhandbuch**  
*-Übersetzung der Originalanleitung-*



# Inhalt

|                                                                |           |
|----------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Warnhinweis</b>                                             | <b>1</b>  |
| <b>Symbole</b>                                                 | <b>1</b>  |
| <b>Spezifikationen</b>                                         | <b>2</b>  |
| <b>Teileliste</b>                                              | <b>2</b>  |
| <b>Sicherheitsvorschriften</b>                                 | <b>4</b>  |
| Vorsichtsmaßnahmen vor der Verwendung                          | 4         |
| Anforderungen an den Bediener                                  | 4         |
| Anforderungen an Kleidung und Schutz                           | 4         |
| <b>Anforderungen an die Arbeitsumgebung</b>                    | <b>5</b>  |
| Sicherheitsanforderungen an die umliegenden Bereiche           | 5         |
| Sicherheitsanforderungen für das Werkzeug                      | 5         |
| Sicherheitsanweisungen für die Schiene                         | 6         |
| Sicherheitswarnung für die Kette                               | 6         |
| <b>Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung</b>                   | <b>7</b>  |
| Vorsichtsmaßnahmen beim Schneiden                              | 7         |
| Hinweise zum Beschneiden                                       | 8         |
| Hinweise zum Fällen von Bäumen                                 | 8         |
| Rückschlaggefahr                                               | 9         |
| Warnhinweise zur Spannung                                      | 9         |
| Warnhinweise zur Schubkraft                                    | 9         |
| <b>Reinigung, Wartung und Reparatur</b>                        | <b>10</b> |
| <b>Teileinspektion vor der Verwendung</b>                      | <b>10</b> |
| <b>Montage der Kettensäge</b>                                  | <b>11</b> |
| Montage von Kette und Schiene                                  | 11        |
| Demontage von Kette und Schiene                                | 11        |
| Kettenspannung                                                 | 12        |
| Hinzufügen von Schmiermittel zur Kette                         | 12        |
| <b>Vorsichtsmaßnahmen für Gebrauch und Wartung des Akkus</b>   | <b>13</b> |
| <b>Diagramm der Alarmbedeutungen</b>                           | <b>14</b> |
| <b>Inspektion der Kettensäge</b>                               | <b>15</b> |
| Überprüfung des Ritzels                                        | 15        |
| Schientest                                                     | 16        |
| Erstinspektion                                                 | 17        |
| <b>Betrieb der Kettensäge</b>                                  | <b>18</b> |
| Holzsägen                                                      | 19        |
| Astschneiden                                                   | 20        |
| Baumfällen                                                     | 20        |
| Reinigung der Kettensäge                                       | 21        |
| Wartung                                                        | 22        |
| <b>Allgemeine Sicherheitsvorschriften für Elektrowerkzeuge</b> | <b>22</b> |
| <b>Persönliche Sicherheit</b>                                  | <b>23</b> |
| <b>Sicherheitswarnung für die wiederaufladbare Kettensäge</b>  | <b>24</b> |
| <b>Kundendienst</b>                                            | <b>25</b> |
| <b>Erklärung</b>                                               | <b>25</b> |



Sehr geehrte Benutzer:

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir entwickeln und fertigen hochwertige Produkte nach den Bedürfnissen unserer Kunden. Unsere Produkte zeichnen sich durch hervorragende Zuverlässigkeit aus, auch unter extremen Bedingungen. Das Unternehmen steht auch für exzellenten Service. Unsere professionellen Händler bieten Service und Unterstützung, um alle Fragen zu unseren Produkten zu klären. Vielen Dank für Ihr Vertrauen in unser Unternehmen. Wir wünschen Ihnen eine angenehme Nutzungserfahrung.

## Achtung



Lesen Sie alle Warnhinweise und Sicherheitsanweisungen sorgfältig durch. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden oder anderen schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen für zukünftige Nachschlagen auf.

## Symbole

Nachfolgend sind die in diesem Werkzeug verwendeten Symbole aufgeführt. Verstehen Sie deren Bedeutung, bevor Sie das Gerät verwenden.



Lesen Sie das Handbuch der Anweisungen



Vor Regen fernhalten



Schutzkleidung tragen



Schutzbrille tragen



Achtung/Gefahr



Rutschfeste Stiefel tragen



Gehörschutz tragen



Kettenlaufrichtung



Öltank-Logo



Nicht in den Müll werfen



Rückschlaggefahr



Von Feuer fernhalten



Wenn das Netzkabel beschädigt oder durchtrennt ist, ziehen Sie rechtzeitig den Stecker



Von feuchten Umgebungen fernhalten

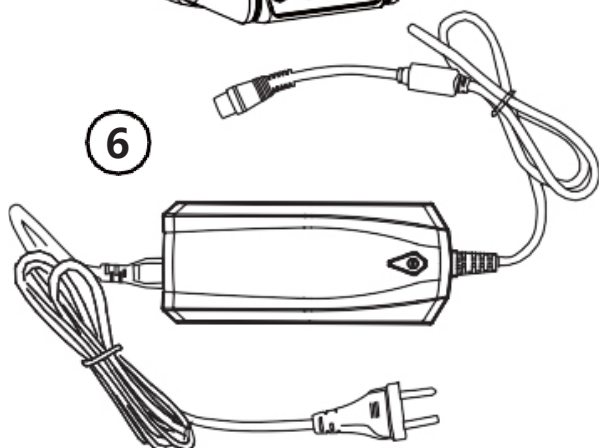
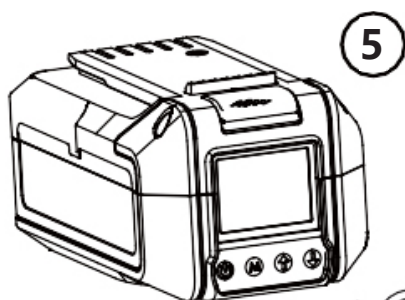
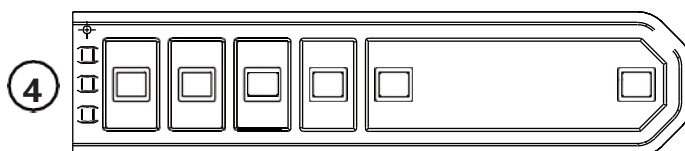
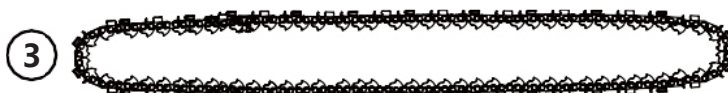
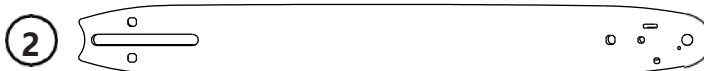
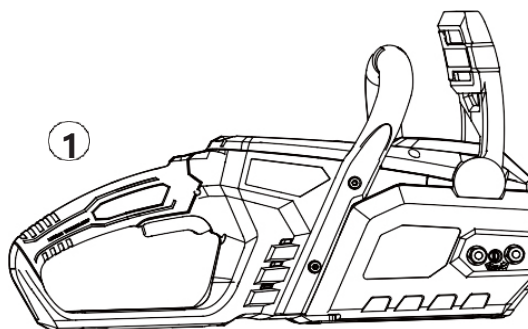
- Der Hersteller behält sich das Recht vor, die Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung zu ändern.
- Die Spezifikationen und Batterien können je nach Land variieren.

## Spezifikationen

|                                     |                                                   |
|-------------------------------------|---------------------------------------------------|
| Modell                              | CS 23-16                                          |
| Maximale Spannung                   | 50,4V                                             |
| Nennspannung                        | 43,2V                                             |
| Leistung                            | 2500 W                                            |
| Schaltmodus                         | Stufenlose elektronische Geschwindigkeitsregelung |
| Kettengeschwindigkeit               | 20 m/s                                            |
| Schnittkapazität                    | 360 mm                                            |
| Schienenlänge                       | 400 mm Schlitzbreite: 1,3 mm                      |
| Kettenspezifikationen               | 3/8"                                              |
| Anzahl der Glieder                  | 56                                                |
| Ritzelspezifikationen               | 6 Zähne                                           |
| Methode zum Befüllen des Schmieröls | Automatische Befüllung                            |

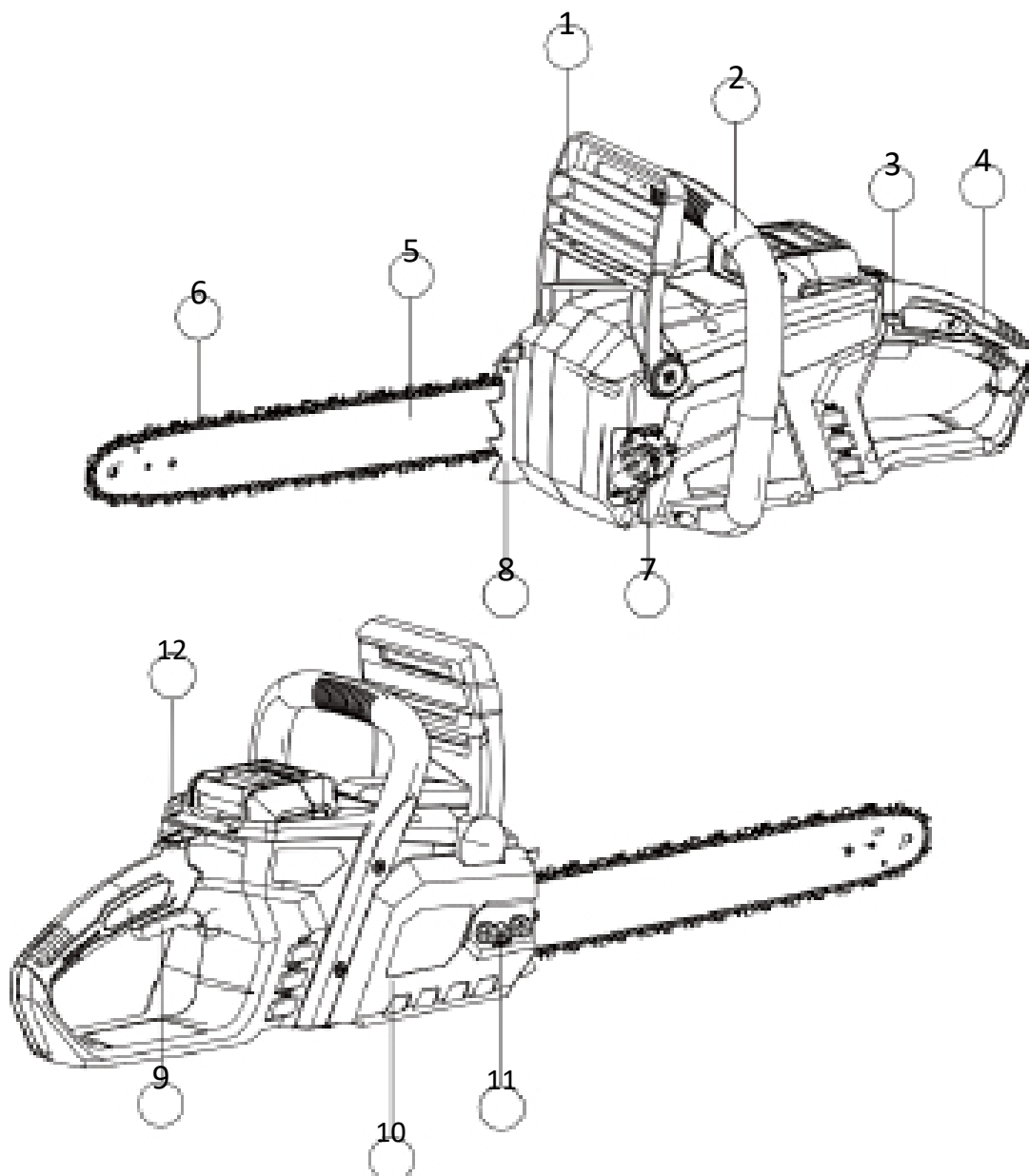
## Teileliste

1. Maschinenkörper
2. Schiene
3. Kette
4. Kettenschutz
5. Akku
6. Ladegerät
7. Hilfswerkzeuge



## Teileliste

1. Kettenbremshebel
2. Vorderer Griff
3. Sicherheitsschalter
4. Hinterer Griff
5. Schiene
6. Kette
7. Kraftstofftankdeckel
8. Krallenanschlag
9. Abzug
10. Schienenabdeckung
11. Einstellritzel
12. Ein-/Ausschalter



## Sicherheitsvorschriften

**Anwendungen: Sägen, Beschneiden von Ästen und Schneiden einiger Bäume mit großem Durchmesser. Geeignet für den Einsatz im Garten**

- **Vorsichtsmaßnahmen vor der Verwendung**

(1) Die Verwendung von nicht gekennzeichneten und nicht zugelassenen Batterien und Ladegeräten kann Brände oder Explosionen verursachen, mit möglichen schweren oder tödlichen Verletzungen und Sachschäden. (2) Die Verwendung von Kettensägen, Batterien und Ladegeräten außerhalb der Konstruktionspezifikationen kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen und Sachschäden führen.

**Batterie-Bedienungsanleitung: Siehe die Anweisungen für die Batterie und das Ladegerät im Batteriepaket enthalten. Anweisungen für das Ladegerät: Siehe die Bedienungsanleitung für den Akkupack und den Akku selbst beachten.**

- **Anforderungen an den Bediener**



Achtung!

Es ist verboten, die Kettensäge, den Akku und das Ladegerät zu benutzen, ohne zuvor den Inhalt dieses Handbuchs gelesen und verstanden zu haben. Andernfalls könnten schwere Verletzungen oder der Tod von Benutzern oder anderen Personen verursacht werden. Lesen Sie die Bedienungsanleitung, stellen Sie sicher, dass Sie sie verstanden haben, und bewahren Sie sie für zukünftige Nachschlagezwecke auf. Lesen Sie die Anweisungen, stellen Sie sicher, dass Sie sie vollständig verstanden haben, und bewahren Sie sie für zukünftige Nachschlagezwecke auf.

Stellen Sie sicher, dass der Benutzer die folgenden Anforderungen erfüllt:

- (1) Wenn der Benutzer den Akku und das Ladegerät verwendet, muss er sicherstellen, dass sein körperlicher und geistiger Zustand normal und für die Verwendung des Produkts geeignet ist. Andernfalls verwenden Sie das Gerät bitte unter Anleitung eines Aufsehers oder Verantwortlichen.
- (2) Der Benutzer muss ein Erwachsener sein.
- (3) Bei der erstmaligen Verwendung des Werkzeugs müssen die Benutzer sicherstellen, dass sie die Anweisungen vom Händler des Unternehmens oder professionelle Gebrauchsanweisungen des Unternehmens erhalten.
- (4) Benutzer dürfen das Werkzeug nicht verwenden, wenn sie Alkohol, Drogen oder Betäubungsmittel konsumiert haben.

**Benutzer, die die Kettensäge zum ersten Mal verwenden, müssen zunächst die erforderlichen Schneidübungen am Rahmen oder an der Halterung der Säge durchführen.**

- **Anforderungen an Kleidung und Schutz**

**Achtung!**

(1) Angemessene Kleidung tragen. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Accessoires. Handschuhe tragen und die Haare von beweglichen Teilen fernhalten. Lockere Kleidung oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.

- (2) Während des Betriebs können von der Kette Schmutz oder Sägemehl austreten, was zu möglichen Verletzungen führen kann.
- Während des Betriebs Schutzbrille tragen.
  - Schutzmasken tragen.
  - Lange Kleidung tragen.
- (3) Herabfallende Gegenstände können Kopfverletzungen verursachen.
- (4) Während des Betriebs werden Staub und Sägemehl aufgewirbelt. Staub und Sägemehl können zu schlechter Luftzirkulation oder zu allergischen Reaktionen führen.
- (5) Ungeeignete Kleidung kann sich in Ästen verfangen und die Verwendung der Kettensäge behindern oder stören. Ungeeignete Kleidung kann zu schweren Verletzungen der Benutzer führen.
- Eng anliegende Kleidung tragen.
  - Schals und Schmuck ablegen.
- (6) Bei Verwendung der Datenverbindung könnte der Benutzer den Kettenzahnradern zu nahe kommen, was zu schweren Schäden führen kann
- Tragen Sie Hosen mit einem Schnittschutzgrad, der durch die Kettengeschwindigkeit definiert ist.
- (7) Beim Schneiden von Holz könnten sich die Benutzer verletzen. Vor allem bei der Reinigung des Werkzeugs und der Kette kann die Hand die scharfe Kante der Kette berühren.
- Beim Arbeiten Schutzhandschuhe tragen.
- (8) Ungeeignetes Schuhwerk kann zu Ausrutschen oder Stürzen führen. Der Kontakt mit der Sägekette nach einem Sturz führt zu Verletzungen des Benutzers
- Tragen Sie schützende Stiefel in Bezug auf die Kette. Der Schutzgrad der Schutzstiefel wird durch die Geschwindigkeit der Kettensäge bestimmt.

## Anforderungen an die Arbeitsumgebung

### • Sicherheitsanforderungen an die Umgebung

- (1) Passanten, Kinder und Tiere sind sich nicht bewusst, dass von der Kette ausgestoßenes Sägemehl oder andere Rückstände eine Gefahr darstellen können. Passanten, Kinder und Tiere könnten schwer verletzt werden.
- Halten Sie Passanten, Kinder und Tiere vom Arbeitsbereich fern.
- (2) Die Kette ist nicht wasserdicht und kann bei Verwendung im Regen oder in feuchten Umgebungen einen Stromschlag verursachen. Der Benutzer könnte sich verletzen und die Kettensäge wird beschädigt.
- Verwenden Sie die Kettensäge nicht bei Regen oder in feuchten Umgebungen.
- (3) Der Kettenmotor kann Funken erzeugen, was in einer Umgebung mit brennbaren oder explosiven Materialien zu Bränden oder Explosionen führen kann. All dies kann Tod, schwere Personenschäden und Sachschäden verursachen.
- Arbeiten Sie nicht in einer Umgebung mit brennbaren und explosiven Materialien.

### • Sicherheitsanforderungen für das Werkzeug

**Die Kettensäge ist sicher, wenn sie die folgenden Bedingungen erfüllt:**

- Die Kette ist nicht beschädigt.
- Die Kette ist sauber und trocken.
- Der Griff der Kettensäge ist unversehrt.
- Der Kettenschalter funktioniert ordnungsgemäß.

- (5) Das Steuerungsprogramm funktioniert ordnungsgemäß und wurde nicht verändert.
- (6) Das Schmiersystem der Kette funktioniert ordnungsgemäß.
- (7) Die Nutentiefe des Ritzelzahns und der Kette darf 0,5 mm nicht überschreiten.
- (8) Die Montage von Schiene und Kette entspricht den Anweisungen dieses Handbuchs.
- (9) Schiene und Kette sind ordnungsgemäß montiert.
- (10) Die Kette ist ordnungsgemäß gespannt.
- (11) Es werden nur Originalzubehörteile des Herstellers verwendet.
- (12) Das Zubehör ist ordnungsgemäß montiert.
- (13) Der Öltank ist verschlossen.



Achtung!

Wenn das Produkt die Sicherheitsanforderungen nicht mehr erfüllt, können die Teile ihre Funktion nicht mehr ausführen oder der Sicherheitsmechanismus funktioniert nicht ordnungsgemäß. Die Nichteinhaltung dieser Bedingungen kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen.

- (1) Es darf nur eine Kettensäge in gutem Zustand verwendet werden. Wenn der Kettenhaken schmutzig oder nass ist, reinigen und trocknen Sie ihn.
- (2) Montieren Sie die Kettenschutzabdeckungen, z. B. Schienen und Ketten, nicht erneut.
- (3) Wenn das Steuersystem nicht ordnungsgemäß funktioniert, verwenden Sie die Verbindung nicht.
- (4) Es dürfen nur vom Unternehmen bereitgestellte Zubehörteile verwendet werden.
- (5) Montieren Sie Schiene und Kette gemäß den Anweisungen.
- (6) Für die Montage des Zubehörs beachten Sie bitte das Handbuch.
- (7) Führen Sie nichts in die Kettensäge ein.

#### • Sicherheitsanweisungen für die Schiene

**Die Verwendung der Führung ist sicher, wenn sie die folgenden Bedingungen erfüllt:**

- (1) Alle Funktionen der Schiene sind in gutem Zustand.
- (2) Die Schiene ist nicht verbogen oder unvollständig.
- (3) Die Nutentiefe der Schiene weist keine offensichtlichen Veränderungen auf.
- (4) Die Schienenführung ist glatt und gratfrei.
- (5) Es gibt keine Verengungen oder Risse in der Nut der Schiene.



Achtung!

Wenn die Schiene nicht in einem sicheren Zustand ist, passt sie nicht optimal zur Kette.

Die Kette könnte von der Schiene abspringen und schwere oder tödliche Verletzungen verursachen.

- (1) Verwenden Sie nur unbeschädigte Führungen.
- (2) Wenn die Schiene unter der Mindesttiefe liegt, ersetzen Sie sie durch eine neue.
- (3) Entfernen Sie nach dem Betrieb der Kettensäge Rückstände von der Schiene.
- (4) Bei Fragen wenden Sie sich rechtzeitig an den Händler des Unternehmens.

#### • Sicherheitshinweis für die Kette

**Die Verwendung der Kette ist sicher, wenn die Schiene die folgenden Bedingungen erfüllt:**

- (1) Die Kette ist nicht gerissen.
- (2) Die Schneide des Fräskopfes ist scharf.
- (3) Die Schnitttiefe der Schneidkante des Fräskopfes entspricht der Beschreibung des Originalprodukts.
- (4) Die Länge der Schneide des Fräskopfes entspricht dem Schärfestandard.



Wenn die Ersatzteile die Sicherheitsnormen nicht erfüllen, können sie die vorgesehenen Funktionen nicht erfüllen und die Sicherheitseinrichtungen sind unwirksam, was zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen kann.

- (1) Verwenden Sie keine beschädigten Ketten.
- (2) Schärfen Sie die Kettenglieder gemäß den Spezifikationen.
- (3) Bei Fragen wenden Sie sich rechtzeitig an den Händler.

## Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung

### • Vorsichtsmaßnahmen beim Schneiden



#### Achtung!

- (1) In einigen Fällen könnte der Benutzer unaufmerksam arbeiten und Gefahr laufen, zu stolpern und zu stürzen, was zu schweren Verletzungen führen kann
  - a. Bleiben Sie ruhig und arbeiten Sie organisiert.
  - b. Verwenden Sie die Kettenzahnräder nicht in schlecht beleuchteten oder dunklen Umgebungen.
  - c. Bitte verwenden Sie Ihre Unterlagen.
  - d. Betätigen Sie die Kette nicht über Schulterhöhe.
  - e. Achten Sie auf Hindernisse
  - f. Beim Betrieb der Motorsäge eine sichere Position einnehmen und das Gleichgewicht halten. Wenn Sie in der Höhe arbeiten müssen, verwenden Sie einen Aufzug oder ein Gerüst sicher.
- (2) Der Benutzer könnte sich an der laufenden Kette der Motorsäge verletzen.
  - a. Berühren Sie die laufende Kette der Motorsäge nicht.
- (3) Je nach Kettenlänge kann die Kettenspannung nicht wirksam erhöht werden, wenn die Kette reißt. Dies kann schwere Verletzungen und Sachschäden verursachen.
  - a. Stellen Sie sicher, dass die Kette richtig geschmiert ist
  - b. Überprüfen Sie während des Betriebs, ob die Kettenspannung ausreichend ist.  
Wenn die Zahnräder locker sind, stellen Sie sie rechtzeitig ein.
- (4) Wenn die Motorsäge ungewöhnlich startet und weiterhin ungewöhnlich arbeitet, könnte der Kettenhaken unsicher funktionieren, was zu schweren Verletzungen oder Sachschäden führen kann.
  - a. Stoppen Sie und wenden Sie sich an die Händler des Unternehmens.
- (5) Wenn die Motorsäge in Betrieb ist.
  - a. Tragen Sie Handschuhe.
  - b. Machen Sie eine Pause
  - c. Bei gesundheitlichen Problemen konsultieren Sie einen Arzt.
- (6) Wenn die Kette der Motorsäge einen harten Gegenstand berührt, können Funken entstehen. Funken können in Umgebungen mit brennbaren Stoffen Brände verursachen. Dies kann schwere Verletzungen und Sachschäden verursachen.
  - a. Verwenden Sie die Kette nicht in Umgebungen mit brennbaren Stoffen
- (7) Wenn Sie den Abzug loslassen, läuft die Kette noch eine Zeit lang weiter, was schwere Verletzungen verursachen kann.
  - a. Warten Sie, bis die Kette vollständig zum Stillstand gekommen ist



Wenn der Baum unter Spannung steht, kann die Schiene blockiert werden. Benutzer könnten die Kontrolle über die Motorsäge verlieren, was zu schweren Verletzungen führen kann. (Abbildung 1)

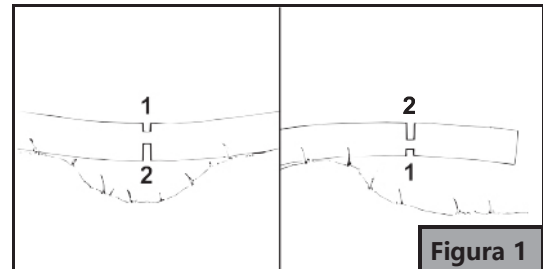


Figura 1

(1) Führen Sie zunächst eine Entlastungsnut aus auf der gespannten Seite (1) und schneiden Sie dann auf der gegenüberliegenden, lockeren Seite (2).

### • Hinweise zum Schneiden

(1) Wenn die Äste im unteren Teil des Baumes zuerst geschnitten werden, wird der Stamm nicht mehr von den Ästen gestützt. Bäume können rollen und schwere oder tödliche Schäden verursachen.

- Gehen Sie um den Hauptstamm herum und schneiden Sie die Äste ab.
- Stehen Sie beim Schneiden nicht auf dem Stamm.

### • Hinweise zum Fällen von Bäumen

(1) Unerfahrenen Personen ist es verboten, sich gefährlichen Rodungsstellen zu nähern, da dies schwere oder tödliche Verletzungen und Sachschäden verursachen kann.

- Fällen Sie Bäume nicht alleine.

(2) Äste oder andere Gegenstände von fallenden Bäumen könnten auf Passanten fallen. Dies könnte schwere oder tödliche Verletzungen oder Sachschäden verursachen.

- Bewerten Sie die Fallrichtung des Baumes, damit der Baum ohne Hindernisse fällt.
- Passanten, Kindern und Tieren ist es nicht gestattet, sich innerhalb eines Abstands von 2,5-facher Baumlänge aufzuhalten.
- Überprüfen Sie die Baumkrone und das Blätterdach, um sicherzustellen, dass keine Störungen durch Äste, wenn die Krone fällt.

(3) Wenn ein Baum fällt, kann der Stamm aufspalten oder zum Bediener zurückprallen, was zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen kann.

- Planen Sie Ihren Fluchtweg.
- Bewerten Sie die Fallrichtung des Baumes und fliehen Sie in die vorgesehene Fluchtrichtung.
- Wählen Sie keine Wege bergauf.

(4) Hindernisse am Arbeitsplatz oder auf dem Fluchtweg können die Flucht behindern. Flüchtende Personen könnten sich schwer oder tödlich verletzen.

- Räumen Sie den Arbeitsbereich frei und beseitigen Sie Hindernisse auf dem Fluchtweg.

(5) Wenn sich feste Bolzen oder stabile Seile am Stamm befinden, können die Bäume außer Kontrolle geraten und vorzeitig fallen, was zu schweren oder tödlichen Verletzungen und Sachschäden führen kann.

- Verwenden Sie keine Bolzen.
- Verwenden Sie schließlich ein stabiles Seil.
- Wenn die Bäume vorzeitig fallen: Schneiden abbrechen und über den Fluchtweg evakuieren.

(6) Beim Schneiden kann es zu einem Rückschlag kommen, wenn der Schienenkopf das Objekt oder Holz berührt und die Kette einklemmt. Manchmal entsteht, wenn der Schienenkopf das Objekt berührt, eine plötzliche Rückstoßkraft, die die Schiene zum Bediener schnellen lässt und diesen verletzt.

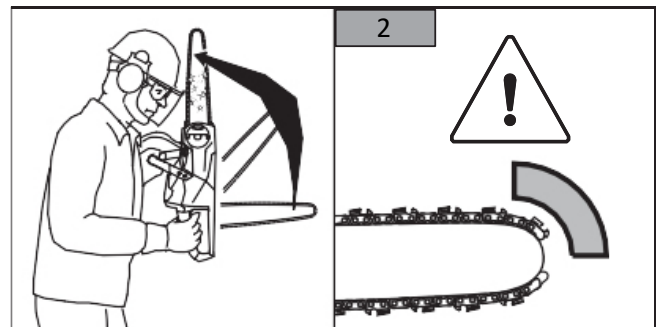
(7) Wenn ein Baum in eine unkontrollierbare Richtung fällt oder auf die Spitze eines anderen Baumes fällt. Der Bediener kann die Schneidarbeiten nicht kontrolliert abschließen.

- Beenden Sie die Schneidarbeiten und verwenden Sie geeignete Seile und Fahrzeuge, um die Bäume zu fällen.

- **Rückschlaggefahr**

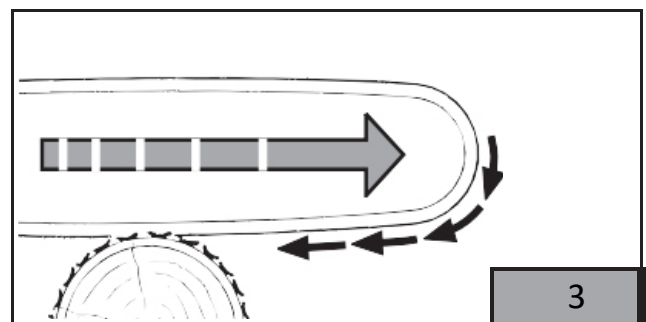
Die folgenden Situationen können zu Kettenrückschlägen führen:

- (1) Die laufende Kette berührt einen harten Gegenstand oder die Notbremse.
- (2) Der Schienenkopf wird berührt.



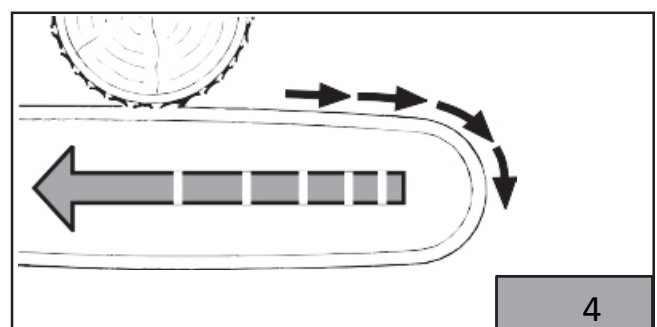
- **Warnhinweise zur Zugkraft**

Wenn von oben nach unten geschnitten wird mit der Schiene, ist die Richtung der Zugkraft der Kettensäge entgegengesetzt zur Richtung des Schnitts.



- **Warnhinweise zur Schubkraft**

Wenn die Schiene zum Schneiden verwendet wird von unten nach oben, ist die Richtung der Schubkraft der Kettensäge zum Bediener gerichtet.



Wenn die laufende Kettensäge mit einem harten Gegenstand in Kontakt kommt und blockiert wird, löst sich die Kette plötzlich. Der Bediener kann die Kontrolle über die Kettensäge verlieren, was zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen kann.

- a. Halten Sie den Griff der Kettensäge fest.
- b. Betätigen Sie die Kette gemäß der Beschreibung im Handbuch.
- c. Halten Sie die Führungsschiene nach unten gerichtet.
- d. Schneiden Sie mit voller Geschwindigkeit.

## **Reinigung, Wartung und Reparatur**

(1) Während der Reinigung, Wartung und Reparatur kann die Kettensäge plötzlich starten, wenn der Akku nicht vom Gerät getrennt ist. Dies kann zu schweren Verletzungen und Sachschäden führen.

- a. Schalten Sie die Stromversorgung aus.
- b. Entfernen Sie den Kettenkopf.
- c. Entfernen Sie die Führungsschiene und die Kette.

(2) Ätzende Reinigungsmittel, Hochdruckreiniger oder scharfe Reinigungswerkzeuge können die Kettensäge, die Schiene, die Kette, den Akku und das Ladegerät beschädigen. Wenn Kettensägen, Führungsschienen, Ketten, Akkus und Ladegeräte nicht ordnungsgemäß gereinigt werden, funktionieren die entsprechenden Teile möglicherweise nicht wie vorgesehen oder die Sicherheitseinrichtungen erfüllen ihre Funktion nicht, was zu schweren Verletzungen führen kann.

- a. Reinigen Sie Ketten, Führungsschienen, Akkus und Ladegeräte gemäß den Anweisungen.

(3) Wenn Kette, Schiene, Akku und Ladegerät nicht ordnungsgemäß gereinigt und gewartet werden, funktionieren die Teile möglicherweise nicht wie vorgesehen oder die Sicherheitseinrichtung erfüllt ihre Funktion nicht, was zu schweren Verletzungen führen kann.

- a. Manipulieren Sie nicht an der Kette, dem Akkupack oder dem Ladegerät.
- b. Wenn die Kettensäge, der Akku und das Ladegerät gewartet werden müssen und repariert werden müssen: wenden Sie sich umgehend an den Händler des Unternehmens.
- c. Warten und reparieren Sie Führungsschienen und Ketten wie in den Anweisungen beschrieben.

(4) Der Benutzer kann sich bei der Reinigung und Wartung der Kettendaten an einer scharfen Klinge verletzen, was zu Personenschäden führen kann.

- a. Tragen Sie Schnittschutzhandschuhe

## **Inspektion der Teile vor der Verwendung**

Vor der Verwendung überprüfen Sie den ordnungsgemäßen Zustand der folgenden Teile:

(1) Stellen Sie sicher, dass die folgenden Teile sicher sind:

- a. Verbindung
- b. Schiene
- c. Kette
- d. Batteriepack
- e. Ladegerät

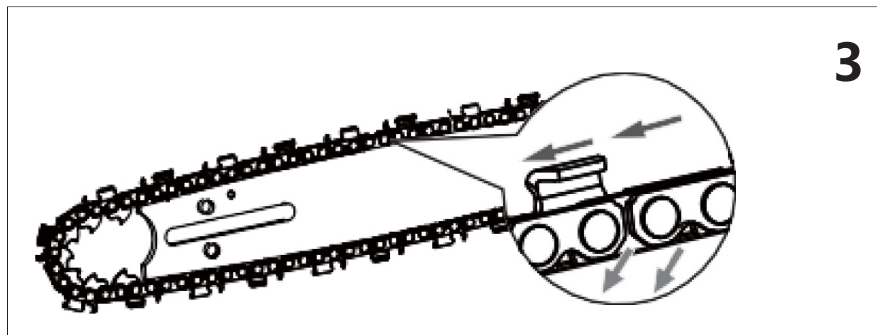
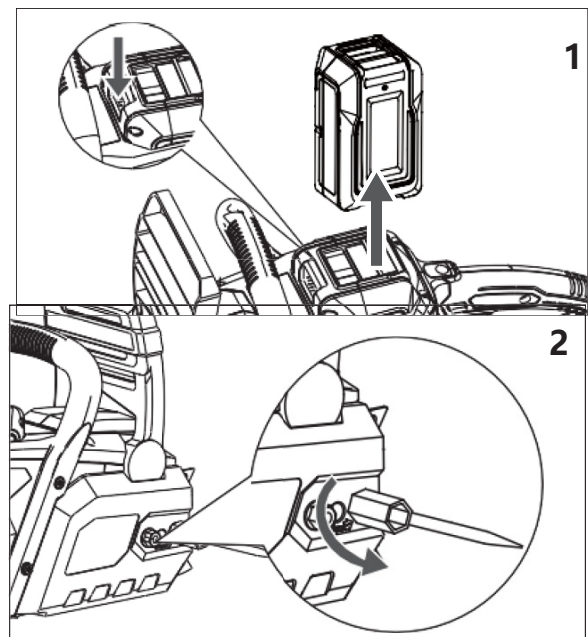
- (2) Überprüfen Sie die Batterie
- (3) Der Akku muss vollständig geladen sein.
- (4) Die Kettensäge reinigen
- (5) Schiene und Kette montieren
- (6) Die Kette spannen
- (7) Kettenöl nachfüllen
- (8) Das Kontrollsystem überprüfen
- (9) Das Ölsystem der Schmierölpumpe überprüfen
- (10) Wenn Sie den oben genannten Vorgang nicht verstehen: Bitte verwenden Sie die Kette nicht und wenden Sie sich so schnell wie möglich an den Händler des Unternehmens.

### Montage der Kettensäge

1. Hinweis: Vor der Montage von Kette und Schiene prüfen, ob der Akku entfernt wurde. Die Montage von Schiene und Kette muss erfolgen, wenn das Batteriepack entfernt ist. (wie in Abbildung 1 gezeigt)

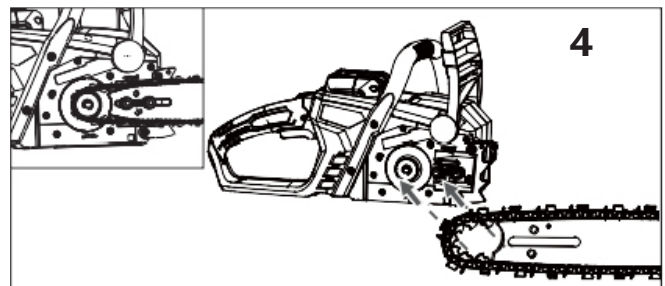
2. Drehen Sie den Schlüssel gegen den Uhrzeigersinn, entfernen Sie die beiden Muttern und nehmen Sie dann die Schienenabdeckung ab (wie in Abbildung 2 gezeigt). Wenn die Maschine benutzt wurde, entfernen Sie rechtzeitig Sägemehlreste und Schmutz vom Enddeckel, um die Genauigkeit des nächsten Schrittes bei der Montage der Führungsschiene zu gewährleisten.

3. Schiene und Kette herausnehmen und das Schneidrad vor dem nächsten Schritt überprüfen  
der Montage. Das Schneidrad muss wie in Abbildung 3 gezeigt montiert werden. Nach der Montage der Kette die Schiene und die montierte Kette zusammen positionieren vertikal und ziehen Sie diese von Hand, um zu prüfen, ob sie reibungslos läuft.

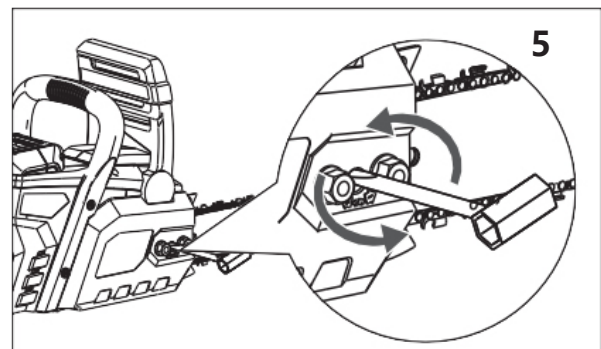


**Hinweis: Nach längerem Gebrauch der Maschine sollten Schiene und Kette vor jedem Einsatz wie oben beschrieben überprüft werden. Wenn sie nicht glatt läuft, müssen Schiene und Kette möglicherweise ersetzt oder repariert werden.**

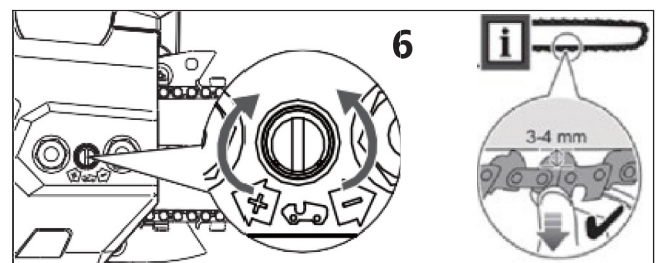
4. Die montierte Schiene und Kette an der Maschine anbringen (wie in Abbildung 4 gezeigt). Die angegebene Kette muss in das Ritzel eingesetzt werden.



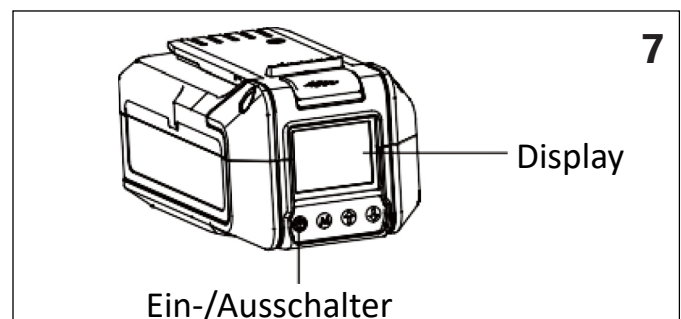
5. Nach dem ordnungsgemäßen Spannen der Kette die ursprünglich entfernte Schiene befestigen. (wie in Abbildung 4 gezeigt), achten Sie beim Abdecken auf die Kette, damit sie nicht aus dem Ritzel rutscht; dann den Knopf so einstellen, dass die Schraube das Loch an der Kette fixieren kann, die Abdeckung festziehen, die Kette einstellen und dann die Mutter festziehen. (siehe Abbildung 5)



Hinweis: Tragen Sie Schutzhandschuhe, greifen Sie die Kette, ziehen Sie sie vor und zurück, um zu prüfen, ob Ritzel und Kette eingerastet sind, und drehen Sie dann den Einstellknopf im Uhrzeigersinn, um die Kette zu spannen. Die optimale Spannung der Kette ist erreicht, wenn der Abstand 3 ~ 4 mm beträgt (wie in Abbildung 6 gezeigt).



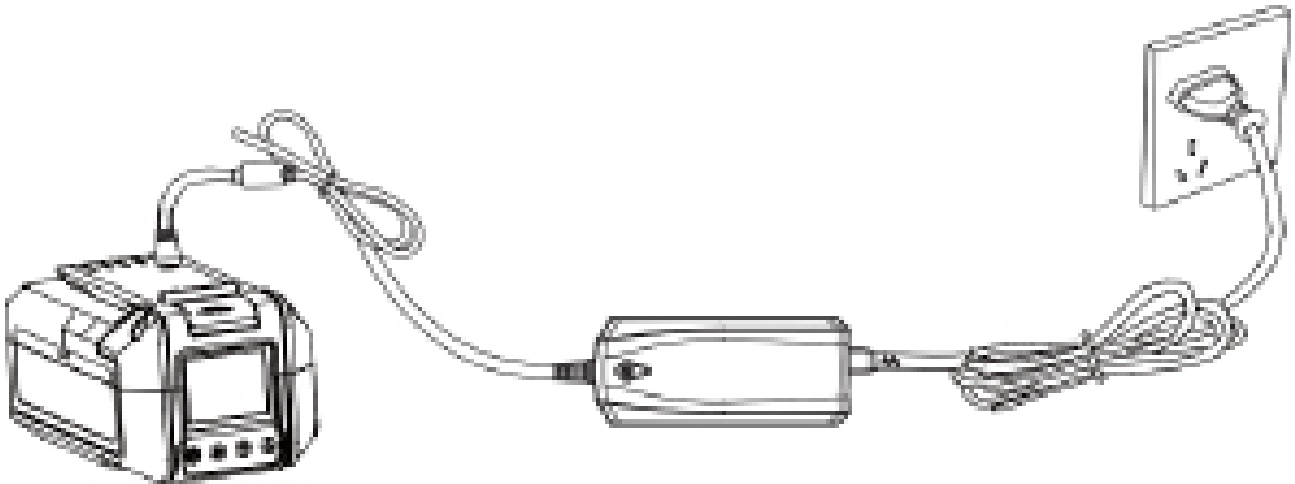
Vor dem Einsetzen des Akkus zunächst den Ladezustand prüfen, den Netzschalter drücken, das Display öffnet sich und drücken Sie die vierte Taste, um die Stromversorgung anzuzeigen. Bedeutung der elektrischen Menge: 0 ~ 99%. Wenn die Leistung unzureichend ist, wird empfohlen, das Gerät erst nach vollständigem Aufladen zu verwenden.



## Vorsichtsmaßnahmen für die Verwendung und Wartung des Akkus

### • Batterieladung

Der Akku des neuen Produkts ist nicht vollständig geladen. Stellen Sie das Ladegerät auf eine ebene Fläche, stecken Sie den Netzstecker des Ladegeräts in die Steckdose und verbinden Sie das andere Ende mit der Ladebuchse, um das Batteriepack anzuschließen. Wenn die Anzeige am Ladegerät rot ist, bedeutet dies, dass der Akku geladen wird. Wenn die Kontrollleuchte des Ladegeräts grün ist, ist der Ladevorgang abgeschlossen.



### • Wichtige Hinweise

1. Während des Ladevorgangs ist es normal, dass Ladegerät und Akku warm werden.
2. Wenn der Akku längere Zeit nicht verwendet wird, sollte er zur Verzögerung der Korrosion alle drei Monate einmal aufgeladen werden.
3. Neue oder lange nicht benutzte Akkus benötigen etwa 5 Lade- und Entladezyklen, um die maximale Kapazität zu erreichen.
4. Neue oder lange nicht benutzte Akkus benötigen etwa 5 Lade- und Entladezyklen, um die maximale Kapazität zu erreichen.
5. Verwenden Sie keine beschädigten Akkupacks und zerlegen Sie weder Ladegerät noch Akkupacks.
6. Wird der Akku ins Feuer geworfen, explodiert er. Das Batteriepack nicht erhitzen.
7. Laden Sie den Akku nicht in feuchter Umgebung oder im Freien auf.
8. Mit der allmählichen Entladung des Akkus ist eine Verringerung der Kapazität ein normales Phänomen.
9. Verwenden Sie die elektrische Kettensäge nicht während des Ladevorgangs.
10. Lagern Sie den Akku nicht in feuchter Umgebung.

- Im Falle einer Störung muss entsprechend dem auf dem Display angezeigten Fehlercode gehandelt werden. Fehlermeldung:

#### Fehlermeldung:

Wenn Sie das Produkt verwenden und auf dem Bildschirm der folgende Code erscheint, können Sie es entsprechend der jeweiligen Fehlermeldung reparieren oder behandeln.

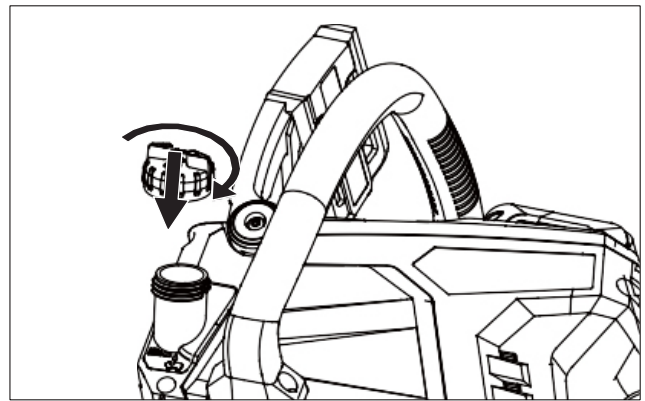
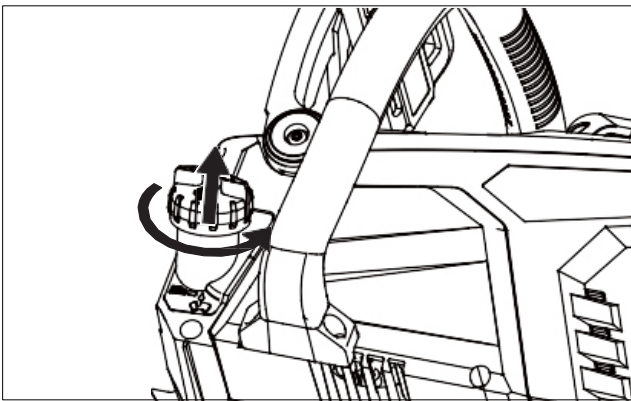
| Diagramm der Alarmbedeutungen                               |                               |                          |                   |                     |
|-------------------------------------------------------------|-------------------------------|--------------------------|-------------------|---------------------|
| Alarminhalt                                                 | Anzahl der Board-Blinksignale | Anzahl der Board-Aufrufe | LCD-Anzeigefehler | Weitere Anweisungen |
| Kein Fehler                                                 | 0                             | 0                        | E00               |                     |
| Unfallverhütung und -schutz                                 | 1                             | 1                        | E01               |                     |
| Stromsensorfehler                                           | 2                             | 6                        | E02               |                     |
| Das MOS-Rohr ist beschädigt.                                | 3                             | 6                        | E03               |                     |
| Schutz vor Spitzen von Strom/Strommittelwert                | 5                             | 5                        | E05               |                     |
| Kettensäge blockiert/gestoppt                               | 6                             | 3                        | E06               |                     |
| Phasenfehler                                                | 7                             | 4                        | E07               |                     |
| Unterspannung/Überspannung                                  | 8                             | 1                        | E08               |                     |
| Übertemperatur MOS/Chip                                     | 9                             | 6                        | E09               |                     |
| EEPROM-Fehler                                               | 11                            | 6                        | E11               |                     |
| Phasenerkennung fehlgeschlagen                              | 12                            | 4                        | E12               |                     |
| Programmierfehler                                           | 13                            | 6                        | E13               |                     |
| Kommunikationsfehler zwischen Hauptplatine und Batteriepack | 17                            | 10                       | E17               |                     |

Hinweis: E14: definiert, Schutz nicht implementiert. E15: definiert, dient nur als Erinnerung, implementiert aber keinen Schutz, und das Display gibt fünfmal pro Minute einen Signalton aus;

## Kette ölen

- **Das Schmieröl kann die Kette schmieren und kühlen**

- (1) Schalten Sie die Kettensäge und die Stromversorgung aus.
- (2) Legen Sie die Kettensäge waagrecht ab, wobei die Öffnung des Öltanks nach oben zeigt.
- (3) Reinigen Sie den Öltank und den Bereich um den Öltank mit einem feuchten Tuch.
- (4) Drehen Sie den Tankdeckel gegen den Uhrzeigersinn, bis er entfernt werden kann.
- (5) Entfernen Sie den Deckel des Öltanks.
- (6) Fügen Sie Öl zur Kette hinzu. Achten Sie darauf, nicht zu viel einzufüllen, um ein Überlaufen zu vermeiden.
- (7) Setzen Sie den Deckel wieder auf und schließen Sie ihn fest.
- (8) Reinigen Sie Ölflecken rund um den Tank mit einem Tuch.

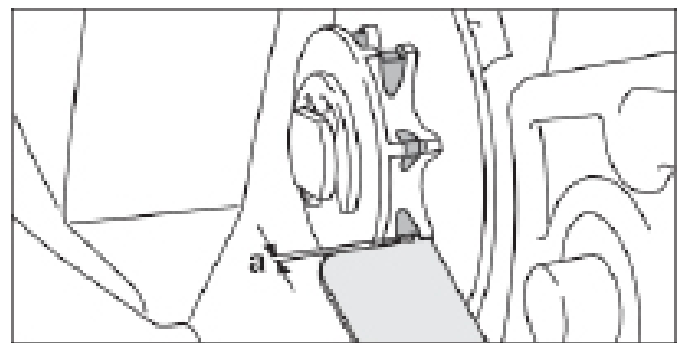


## Inspektion der Kettensäge

- **Trennen Sie die Stromversorgung, wenn Sie die folgenden Arbeiten durchführen**

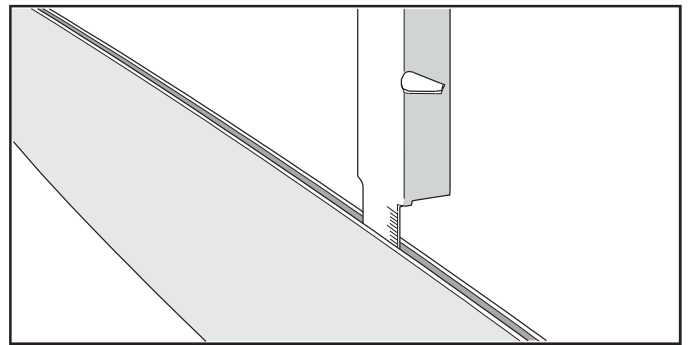
### Überprüfung des Ritzels

- (1) Schalten Sie die Kettensäge aus und trennen Sie die Stromversorgung.
- (2) Entfernen Sie die Schutzabdeckung des Ritzels.
- (3) Entfernen Sie die Schiene und die Kette.
- (4) Messen Sie die Nutentiefe des Ritzels mit der Tiefenlehre (siehe Abbildung 15)
- (5) Wenn die Nutentiefe größer als 0,5 mm ist, verwenden Sie die Kettensäge nicht mehr, wenden Sie sich an den Händler und ersetzen Sie das Ritzel so bald wie möglich.



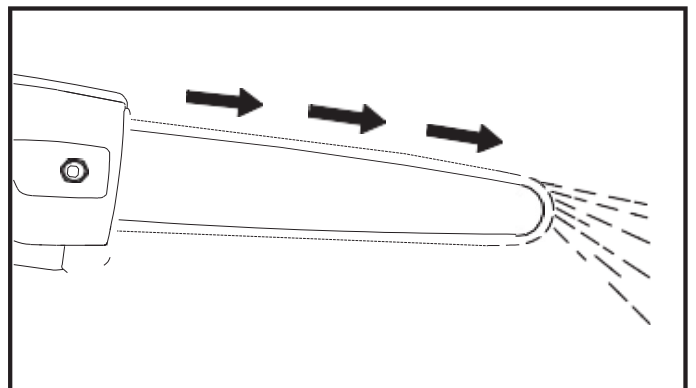
- **Schienenprüfung**

- (1) Schalten Sie die Verbindung aus und trennen Sie die Stromversorgung.
- (2) Überprüfen Sie die Kette und die Schiene.
- (3) Messen Sie die Nutentiefe der Schiene und vergleichen Sie sie mit dem Unternehmensstandard für Nutentiefe.
- (4) Wenn die folgenden Bedingungen erfüllt sind, ersetzen Sie die Schiene rechtzeitig:
  - a. Die Schiene ist beschädigt
  - b. Die gemessene Tiefe ist geringer als die zulässige Mindesttiefe.
  - c. Die Nut der Kettensäge ist verformt und beschädigt
- (5) Bei Fragen wenden Sie sich rechtzeitig an den Händler.



- **Überprüfen Sie die Kettenschmierung**

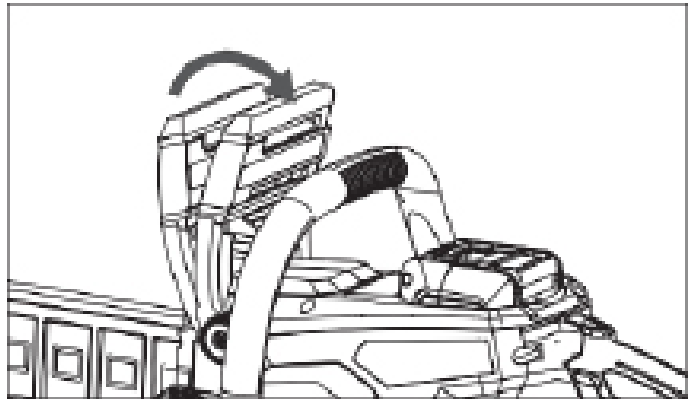
- (1) Halten Sie die Schiene über eine helle Oberfläche.
  - (2) Schalten Sie die Säge ein. Das Kettenöl wird von der Kette abgeschleudert und ist auf der hellen Oberfläche sichtbar. Die Kettenschmierung funktioniert ordnungsgemäß.
- Wenn Sie kein Kettenöl sehen:
- (3) Mit Kettenöl auffüllen.
  - (4) Die Kettenschmierung erneut überprüfen.
  - (5) Wenn das Kettenöl auf der hellen Oberfläche noch nicht sichtbar ist: Die Kettensäge nicht benutzen und den örtlichen Händler für Unterstützung kontaktieren. Die Kettenschmierung ist defekt.



## • Startkontrolle

- (1) Die Batterie einsetzen
- (2) Überprüfen, ob der Schutz in Bremsstellung ist. Wenn der Schutz in Bremsstellung ist, muss er zurückgezogen werden, um die Maschine zu starten (wie im Bild gezeigt).
- (3) Die Sperrtaste drücken und gleichzeitig den Schalterhebel gedrückt halten, das Gerät schaltet sich ein und beginnt zu arbeiten.
- (4) Die Anti-Selbstverriegelungstaste loslassen und die Kette dreht sich weiter. Den Abzug loslassen, die Sperrtaste wird automatisch zurückgesetzt und das Werkzeug hört auf zu arbeiten, wenn die Stromversorgung ausgeschaltet ist.

**Hinweis: Die Maschine startet nur, wenn die Anti-Selbstverriegelungstaste und der Abzug gleichzeitig gedrückt werden, wenn die Schutzabdeckung in die Originalposition zurückkehrt.**



- (5) Die Maschine verfügt über eine Überlastschutzfunktion. Während des Schneidvorgangs wird die Maschine bei übermäßiger Kraft oder harten Gegenständen plötzlich stoppen. A In diesem Fall einfach den Schalter erneut betätigen, um die Maschine zu starten.
- (6) Wenn der Akku leer ist und aufgeladen werden muss, drücken Sie die Verriegelungstaste des Akkus nach hinten. Dadurch wird der Akku aus dem Akkufach gelöst und der Akku kann zum Laden entnommen werden.

## • Fehlerliste

| Fehler                                      | Ursache                          | Lösungsmethoden                                                                                    |
|---------------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lösungsmethoden                             | Schaltet sich nicht ein          | Bitte prüfen Sie, ob der Akku geladen ist. Andernfalls vor der Verwendung vollständig aufladen.    |
| Die Kette wird nicht angetrieben.           | Bremse                           | Überprüfen Sie, ob der Bremsschutzhebel funktioniert                                               |
| Niedrige Schnittleistung                    | Die Kette ist nicht scharf       | Kette schärfen.                                                                                    |
|                                             | Die Kette ist zu locker.         | Kettenspannung überprüfen.                                                                         |
|                                             | Falsche Einbaurichtung der Kette | Überprüfen Sie, ob die Einbaurichtung der Kette mit der Markierung auf der Schiene übereinstimmt.  |
| Schlechte Ergebnisse                        | Kettenspannung                   | Überprüfen Sie die Kettenspannung und stellen Sie sie auf die im Handbuch angegebene Position ein. |
| Die Kette der Führungsschiene ist überhitzt | Kettenspannung                   | Überprüfen Sie das Ölsystem der Schmierölpumpe                                                     |

## Betrieb der Kettensäge

### • Holzsägen



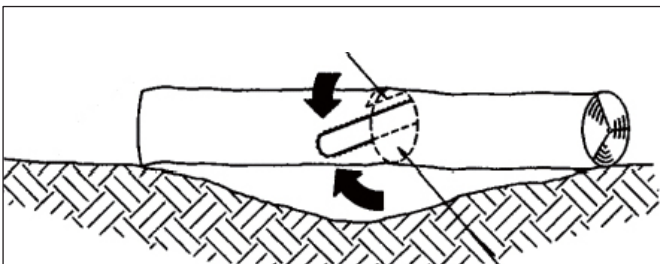
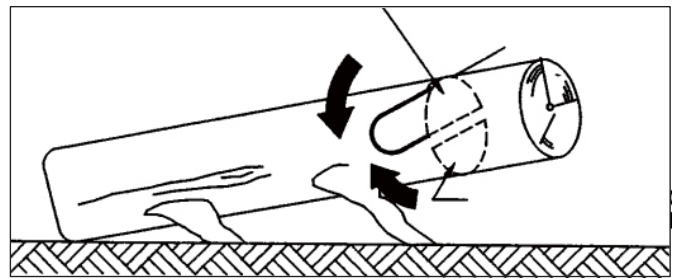
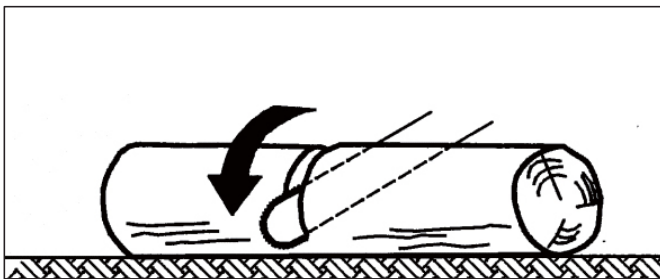
Bei einem Rückschlag springt das Werkzeug auf den Bediener zurück und kann schwere oder tödliche Verletzungen verursachen.

Achtung!

- Schneiden Sie mit voller Geschwindigkeit.
- Schneiden Sie nicht mit der Spitze der Schiene.
- Zu Beginn des Schnitts die Kette auf voller Geschwindigkeit halten und die Schiene senkrecht positionieren.
- Je nach Breite der Schiene muss die Spitze zum zu schneidenden Baum zeigen.
- Das Gewicht der Kette auf die Schiene legen.

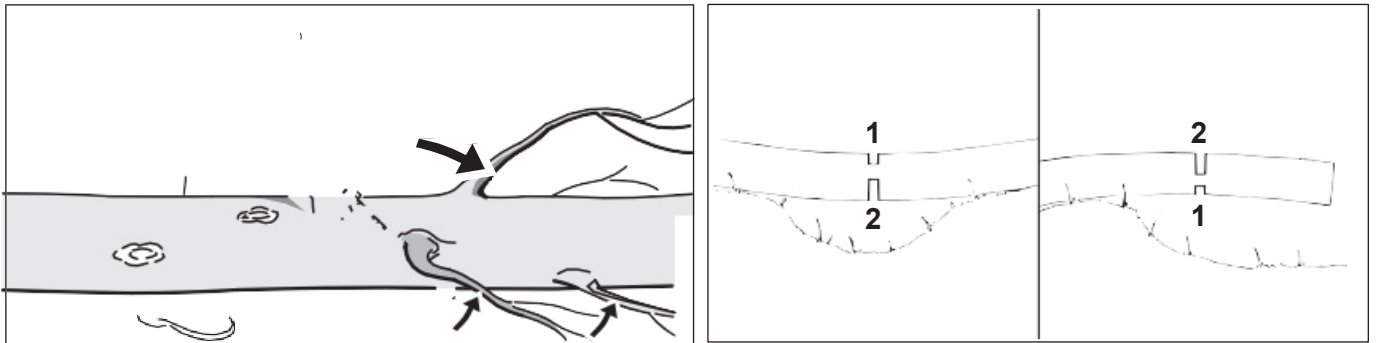
### Betrieb

- Von oben schneiden, um den Kontakt mit dem Boden zu vermeiden.
- Schneiden Sie 1/3 des Durchmessers (nach oben sägen), dann in umgekehrter Richtung sägen, das erste Schneidwerkzeug überlappt sich, um den Schnitt zu vollenden. Wenn der Stamm an beiden Enden gestützt ist. Schneiden Sie 1/3 des Durchmessers vom Kopf (über dem Stumpf), dann 2/3 des unteren Teils in umgekehrter Richtung und treffen Sie auf das erste Schneidwerkzeug.
- Beim Schneiden von Holz am Hang stellen Sie sich auf den hangaufwärts gelegenen Teil des Stammes. Wenn der Schneidvorgang beendet ist, wird der Schneiddruck unter voller Kontrolle gelöst, aber der Griff an der Motorsäge bleibt fest. Lassen Sie die Kette nicht den Boden berühren. Nach dem Sägen die Kette anhalten, bevor die Motorsäge bewegt wird. Den Motor abstellen, wenn die Motorsäge von einem Baum zum anderen bewegt wird.



- **Astschneiden**

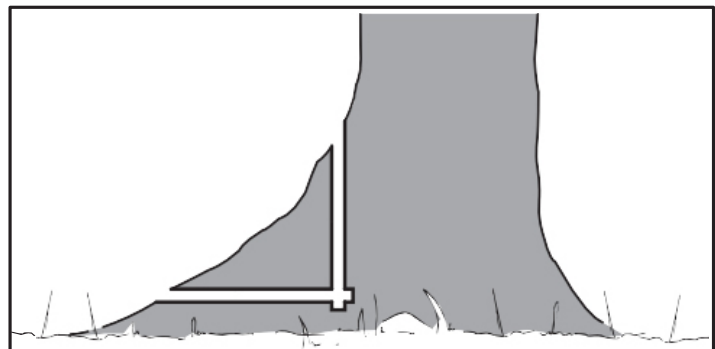
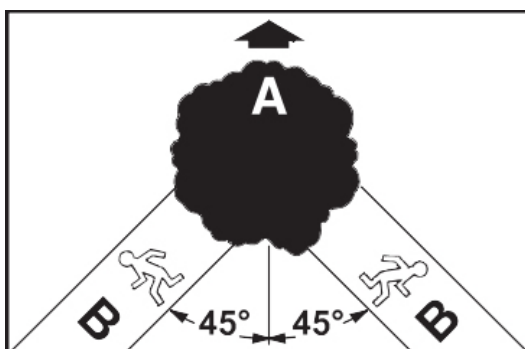
- Setzen Sie die Führung der Kettensäge auf den zu schneidenden Ast.
- Die Kette schneidet mit maximaler Geschwindigkeit.
- Schneiden Sie die Äste mit dem oberen Teil der Führungsschiene.
- Den Ast unter Spannung schneiden: Zuerst ein kleines Loch (1) auf der entspannten Seite machen und dann unter Spannung weiter schneiden.



- **Baumfällung**

### 1 Fluchtweg festlegen

- Der Fluchtweg (b) befindet sich in einem Winkel von 45° entgegen der Fallrichtung (a) des Baumes. (siehe Abbildung 23)
- Stellen Sie sicher, dass der Weg (b) frei von Hindernissen ist.
- Die Baumkrone kann beobachtet werden.

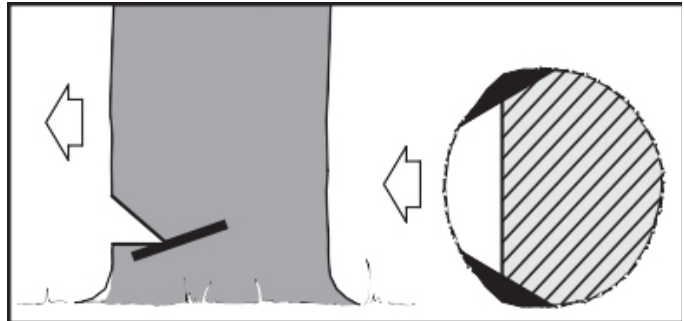
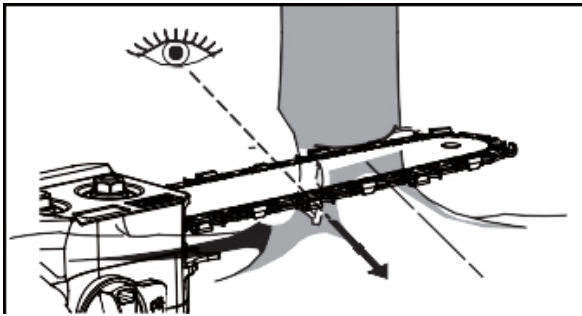


### 2. Behandlung der Wurzeln gefällter Bäume.

- Hindernisse unter den Bäumen und im Arbeitsbereich entfernen.
- Den überflüssigen Teil der Baumwurzeln entfernen.
- Wenn der Baum zu groß ist und die Wurzel einen sehr dicken Stumpf hat: zuerst vertikal und dann horizontal schneiden, um den überschüssigen Wurzelteil zu entfernen. (siehe Abbildung 24)

### 3. Schnitt der Zielkerbe

Die Zielkerbe bestimmt die Fallrichtung des Baumes. Auf der Seite des Baumes schneiden, in Fallrichtung und so nah wie möglich am Boden. Zuerst  $\frac{1}{5}$  bis  $\frac{1}{3}$  des Stammdurchmessers waagrecht schneiden, nicht zu tief schneiden, dann den Schnitt der Schräglinie ausführen.

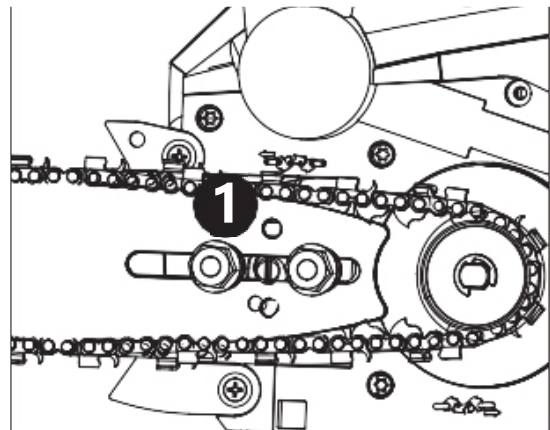


- (1) Die gesamte Breite der Zielkerbe schneiden
- (2) Die Breite des hinteren Teils des Schnitts sollte etwa  $\frac{1}{10}$  der Basislinie betragen
- (3) In jedem Fall darf der gesamte Stamm nicht direkt durchgeschnitten werden, sonst kann die Fallrichtung des Baumes nicht bestätigt werden, und der Keil muss rechtzeitig in den Rückschnitt eingesetzt werden.
- (4) Um den Rückschnitt im geschwächten Zustand zu halten, dürfen nur Keile aus Kunststoff und Aluminium verwendet werden. Die Verwendung von Eisenkeilen ist verboten.

### Reinigung der Motorsäge

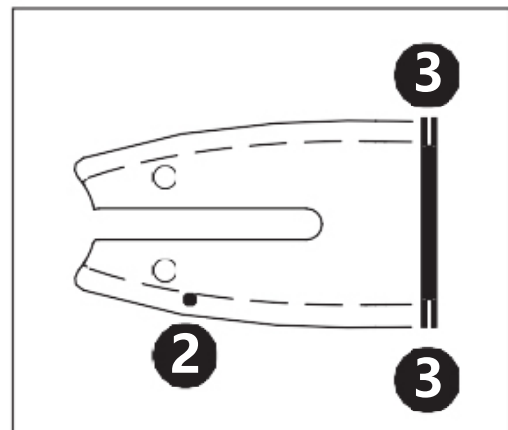
#### (1) Reinigung der Motorsäge

- a. Die Motorsäge ausschalten. Schalten Sie die Stromversorgung aus.
- b. Den Kettenrahmen mit einem feuchten Tuch reinigen.
- c. Den Kettenschutzdeckel entfernen.
- d. Den Bereich um das Ritzel und den Maschinenkörper mit einem feuchten Tuch reinigen.
- f. Zum Reinigen des Ladegeräts eine weichere Bürste verwenden.
- g. Den Ritzelschutzdeckel anbringen.



#### (2) Reinigung von Schiene und Kette

- a. Die Motorsäge ausschalten. Schalten Sie die Stromversorgung aus.
- b. Schiene und Kette entfernen.
- c. Verwenden Sie eine weiche Bürste, um den Ölauslasskanal, das Öleinlassloch und die hintere Nut der Schiene zu reinigen.
- d. Reinigen Sie die Kette mit einer weichen Bürste.
- e. Schiene und Kette montieren.



## Wartung

### (1) Wartung des Ritzels

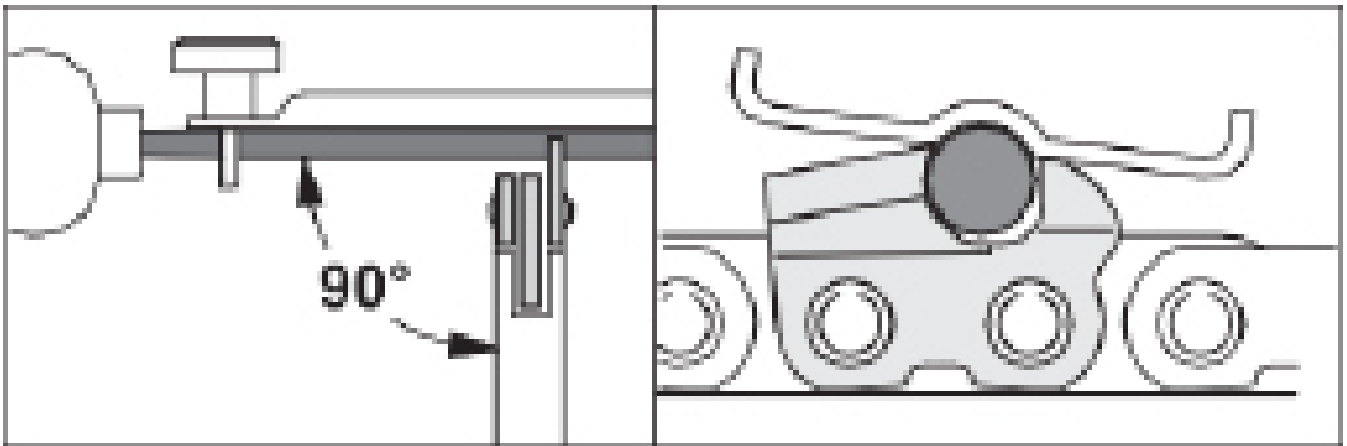
- a. Benutzer dürfen das Ritzel nicht selbst entfernen
- b. Wenn das Ritzel beschädigt oder defekt ist, verwenden Sie das Werkzeug nicht und wenden Sie sich an den Händler für einen Austausch.

### (2) Wartung der Schiene: Wenn sich Grat am Rand der Schiene befindet, rechtzeitig entfernen.

- a. Bei Fragen wenden Sie sich rechtzeitig an die Händler des Unternehmens.

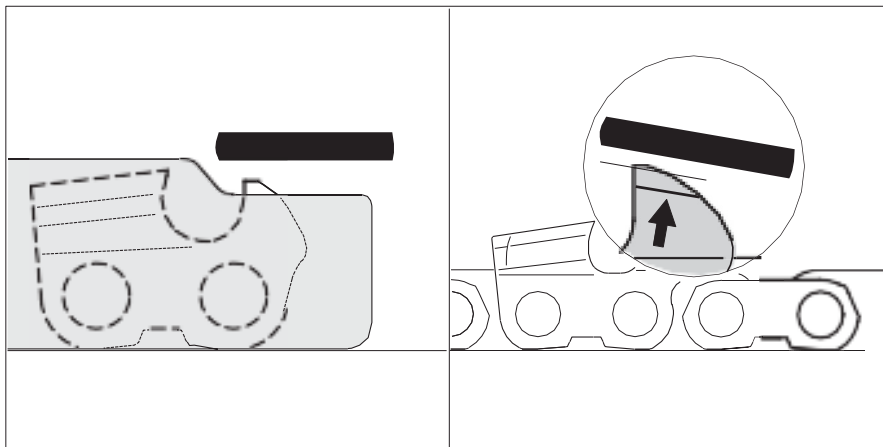
### (3) Schärfen der Kette

- a. Zum Schärfen der Kette sollte keine gewöhnliche Rundfeile verwendet werden.



### (4) Die Feile darf den Zahn nur vorwärts in eine Richtung schärfen und darf nicht die Schiene berühren, wenn die Kette zurückgezogen wird. Zuerst den Referenzzahn schärfen der am kürzesten ist. Die Länge des Zahns wird als Referenzmaß für die anderen Zähne der Kette verwendet.

- a. Die Rundfeile muss zur Teilung der Kette passen.
- b. Von innen nach außen schärfen.
- c. Feilen Sie in eine Richtung entsprechend dem Winkel.
- d. Halten Sie den Winkel des Zahns ein.
- e. Je nach Tiefe der Nut der Schiene den kleinen Zahn berühren (siehe Abbildung)
- f. Bei Fragen wenden Sie sich rechtzeitig an den Händler des Unternehmens



## Allgemeine Sicherheitsvorschriften für Elektrowerkzeuge



Achtung!

**Lesen Sie alle Warnhinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen. Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zur einfachen Nachschlage auf. In den folgenden Warnhinweisen bezieht sich der Begriff „Elektrowerkzeug“ auf ein kabelgebundenes Werkzeug, das von einem Stromnetz betrieben wird, oder auf ein kabelloses Werkzeug, das von einer Batterie betrieben wird.**

### (1) Sicherheit am Arbeitsplatz

- a. Den Arbeitsplatz sauber und hell halten. Unordentliche und dunkle Orte können Unfälle verursachen
- b. Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in Umgebungen mit Explosionsgefahr, wie brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben. Die von Elektrowerkzeugen erzeugten Funken können Staub oder Gas entzünden.
- c. Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nur, wenn sich keine Kinder oder Passanten in der Nähe aufhalten. Unachtsamkeit kann dazu führen, dass der Bediener die Kontrolle über das Werkzeug verliert.

### (2) Elektrische Sicherheit

- a. Der Stecker von Elektrowerkzeugen muss zur Steckdose passen und darf in keiner Weise verändert werden. Elektrowerkzeuge, die geerdet werden müssen, dürfen nicht einen Adapterstecker verwenden. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko von Stromschlägen.
- b. Vermeiden Sie den Kontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohrleitungen und Kühlschränken. Der Kontakt mit geerdeten Teilen erhöht das Risiko eines Stromschlags.
- c. Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht Regen oder Feuchtigkeit aus. Wasser, das in die Werkzeuge eindringt, erhöht das Risiko von Stromschlägen.
- d. Berühren Sie keine Kabel. Verwenden Sie niemals Kabel, um Elektrowerkzeuge zu tragen oder zu ziehen oder um deren Stecker zu entfernen. Halten Sie Kabel von Öl, Wärmequellen, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
- e. Bei der Verwendung von Elektrowerkzeugen im Freien müssen geeignete Außenkabel verwendet werden, die das Risiko von Stromschlägen verringern. Flexible Kabel verringern das Risiko eines Stromschlags.
- f. Wenn der Einsatz von Elektrowerkzeugen in feuchter Umgebung unvermeidbar ist, muss ein Fehlerstromschutzschalter (RCD) verwendet werden, der hilft, das Risiko von Stromschlägen zu verringern.

### **(3) Persönliche Sicherheit**

- a. Seien Sie aufmerksam, achten Sie auf die laufende Arbeit und bleiben Sie während des Betriebs von Elektrowerkzeugen wachsam. Bedienen Sie Elektrowerkzeuge nicht, wenn Sie müde sind oder Drogen, Alkohol oder Medikamente eingenommen haben. Bei der Verwendung von Elektrowerkzeugen kann eine momentane Nachlässigkeit schwere Verletzungen verursachen.
- b. Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung, tragen Sie immer Schutzbrillen und Sicherheitsvorrichtungen. Das Tragen von Staubschutzmasken, rutschfesten Sicherheitsschuhen, Helmen, Gehörschutz und anderen Geräten unter geeigneten Bedingungen kann Verletzungen verringern.
- c. Um ein unbeabsichtigtes Starten zu vermeiden, stellen Sie beim Anschließen des Netzteils oder des Batteriegehäuses sowie beim Anheben oder Handhaben der Werkzeuge sicher, dass der Schalter auf "Aus" steht; den Finger auf den eingeschalteten Schalter zu legen oder den Stecker einzustecken, wenn der Schalter eingeschaltet ist, kann gefährlich sein.
- d. Entfernen Sie vor dem Einschalten des Werkzeugs alle Einstellschlüssel oder Schraubenschlüssel. Ein auf den rotierenden Teilen des Elektrowerkzeugs verbliebener Schlüssel oder Schraubenschlüssel kann zu Verletzungen führen.
- e. Strecken Sie die Hände nicht zu weit aus, achten Sie immer auf festen Stand und Körpergleichgewicht, damit Sie Elektrowerkzeuge im Falle unerwarteter Situationen gut kontrollieren können.
- f. Angemessene Kleidung tragen. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Accessoires. Tragen Sie Handschuhe und halten Sie die Haare von beweglichen Teilen fern. Lose Brillen oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- g. Falls ein Anschlussgerät für die Spanentfernung am Werkzeug vorgesehen ist und für die Staubabsaugung, stellen Sie sicher, dass diese gut angeschlossen sind. Und dass es ordnungsgemäß verwendet wird. Die Verwendung dieser Geräte kann die durch Staub verursachten Risiken verringern.

### **(4) Verwendung und Vorsichtsmaßnahmen für Elektrowerkzeuge**

- a. Spielen Sie nicht mit Elektrowerkzeugen. Die richtige Auswahl und das richtige Design von Elektrowerkzeugen machen Ihre Arbeit effektiver und sicherer.
- b. Wenn der Schalter nicht ein- oder ausgeschaltet werden kann, darf das Elektrowerkzeug nicht verwendet werden. Elektrowerkzeuge, die nicht über Schalter gesteuert werden können, sind gefährlich und müssen repariert werden.
- c. Vor jeglicher Einstellung, dem Austausch von Zubehör oder der Lagerung von Elektrowerkzeugen muss der Stecker aus der Steckdose gezogen und das Batteriegehäuse vom Werkzeug getrennt werden. Diese Vorsichtsmaßnahme verringert das Risiko eines unbeabsichtigten Starts des Werkzeugs.
- d. Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf und lassen Sie sie nicht von Personen verwenden, die mit Elektrowerkzeugen nicht vertraut sind oder diese Gebrauchsanweisung nicht verstehen. Die Benutzung durch ungeschulte Anwender ist gefährlich.

## Sicherheitswarnung für die Akku-Kettensäge

- (1) Halten Sie während des Betriebs der Kette alle Körperteile von der Kette fern. Stellen Sie vor dem Starten der Kette sicher, dass die Kette mit keinem Gegenstand in Berührung kommt. Während die Kette läuft, kann schon ein kurzer Moment der Unachtsamkeit dazu führen, dass Kleidung oder Körperteile in die Kette geraten.
- (2) Halten Sie den hinteren Griff der Kettensäge mit der rechten Hand und den vorderen Griff mit der linken Hand. Wenn Sie die Kettensäge mit beiden Händen nach unten halten, erhöht sich das Risiko von Verletzungen. Halten Sie daher den hinteren Griff nicht mit der linken und den vorderen Griff nicht mit der rechten Hand.
- (3) Weil die Kette mit versteckten Leitungen in Kontakt kommen könnte. Während des Betriebs des Werkzeugs darf nur der isolierte Griff gehalten werden. Wenn die Kette mit einem unter Spannung stehenden Draht in Kontakt kommt, kann auch der freiliegende Metallteil des Werkzeugs elektrisch geladen werden. Und einen elektrischen Schlag auf den Bediener übertragen.
- (4) Tragen Sie eine Schutzbrille und Gehörschutz. Es wird empfohlen, zusätzlichen Schutz für Kopf, Hände, Beine und Füße zu tragen. Das vollständige Tragen von Schutzkleidung verringert Verletzungen durch umherfliegende Teile oder versehentlichen Kontakt mit der Kette.
- (5) Betätigen Sie die Kettensäge nicht auf dem Baum. Die Verwendung der Kettengetriebe auf Bäumen kann zu Verletzungen führen.
- (6) Stellen Sie sicher, dass Sie stabil stehen. Vor der Verwendung der Kettensäge müssen Sie auf einer festen, sicheren und ebenen Fläche stehen. Rutschige oder instabile Oberflächen, wie z. B. Treppen, können dazu führen, dass der Körper den festen Stand verliert oder die Kontrolle über die Kettensäge verloren geht.
- (7) Seien Sie beim Schneiden von unter Spannung stehenden Ästen auf einen möglichen Rückschlag gefasst. Wenn die Spannung in der Holzfaser nachlässt, kann die elastische Kraft des Astes den Bediener treffen oder zum Kontrollverlust über die Kettensäge führen.
- (8) Beim Schneiden von Sträuchern und jungen Bäumen achten Sie auf mögliches Verklemmen dünner Materialien in der Kette, die den Bediener treffen und das Gleichgewicht stören können.
- (9) Vor dem Transport der Kettensäge muss der Kettengriff geschlossen und der vordere Griff festgehalten werden, um einen gewissen Abstand zum Körper zu wahren. Beim Transport oder der Lagerung der Kettensäge stellen Sie sicher, dass die Schiene abgedeckt ist. Der ordnungsgemäße Betrieb der Kettensäge verringert die Wahrscheinlichkeit eines unbeabsichtigten Kontakts mit der laufenden Kette.
- (10) Schmieren, spannen Sie die Kette und wechseln Sie das Zubehör gemäß den Anweisungen. Eine unsachgemäße Spannung oder Schmierung der Kette kann zum Reißen der Kette oder zu einer erhöhten Rückschlaggefahr führen.
- (11) Halten Sie den Griff trocken, sauber und fettfrei. Ein fettiger Griff kann leicht abrutschen, was zum Kontrollverlust über die laufenden Arbeiten führen kann.
- (12) Nur zum Schneiden von Holz. Verwenden Sie die Kettensäge nicht für andere als die vorgesehenen Zwecke. Verwenden Sie beispielsweise keine Kettensägen zum Schneiden von Baumaterialien aus Kunststoff, Stein oder anderen nicht-hölzernen Materialien. Die Verwendung der Kettensäge für andere als die vorgesehenen Arbeiten kann gefährlich sein.

## **Ursachen für Rückschläge des Werkzeugs und vorbeugende Maßnahmen für Bediener**

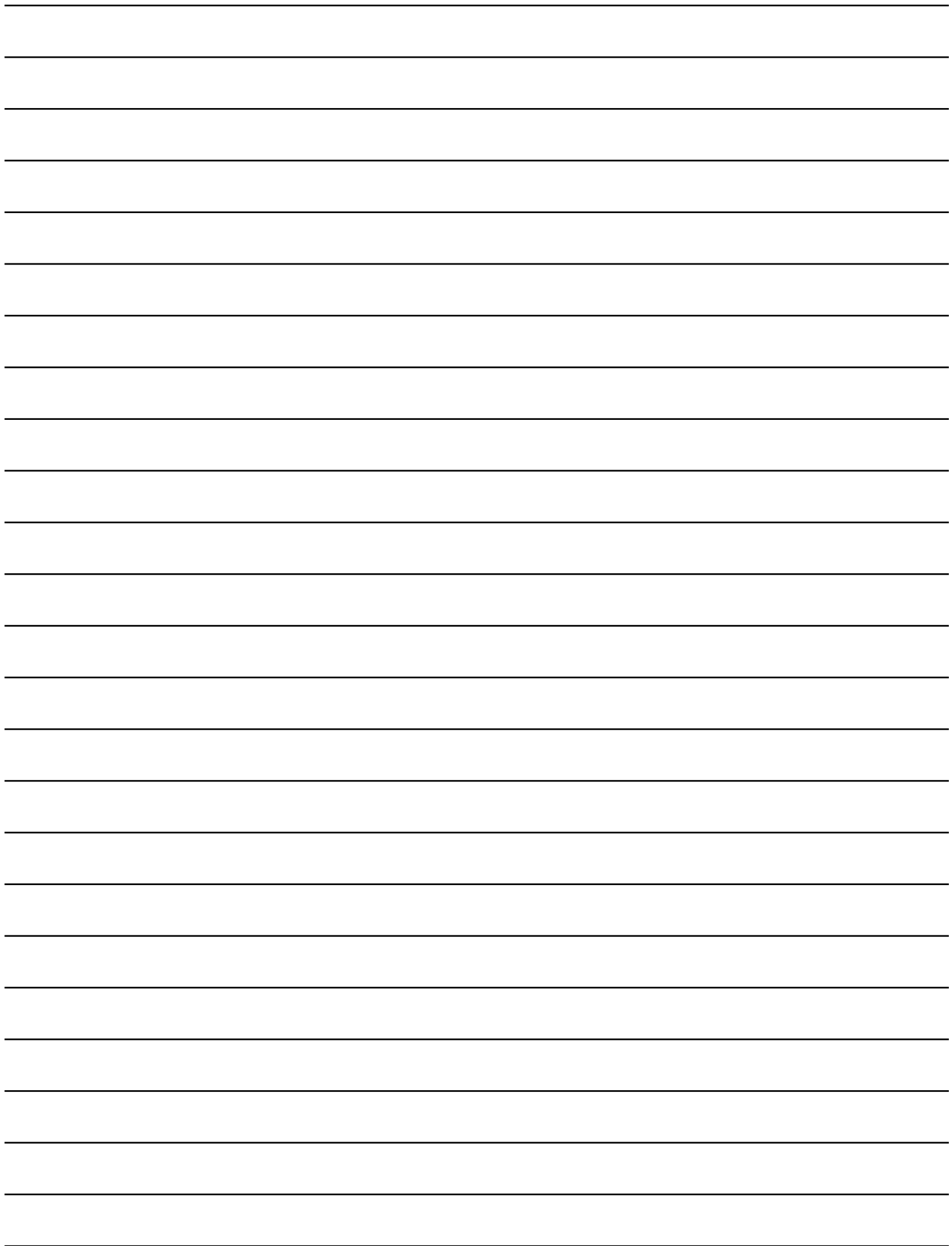
- (1) Während des Schneidens kann der Kontakt des Schienenkopfes mit einem Objekt oder Holz, um die Kette zu blockieren und zu spannen, einen Rückschlag verursachen.
- (2) Manchmal, wenn der Schienenkopf das Objekt berührt, entsteht eine plötzliche Reaktionskraft, die die Schiene zum Bediener zurückschleudert.
- (3) Der Druck der Kette entlang der Oberseite der Führung kann die Führung schnell in Richtung des Bedieners drücken. Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass die Kontrolle über die Kettensäge verloren geht und schwere Verletzungen verursacht werden.
- (4) Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die an der Kette installierten Sicherheitseinrichtungen.
- (5) Als regelmäßige Benutzer von Kettensägen sollten Sie eine Reihe von Maßnahmen ergreifen, um Unfälle oder Verletzungen während der Schneidarbeiten zu vermeiden.
- (6) Eine unsachgemäße Bedienung des Werkzeugs, falsche Arbeitsabläufe oder ungeeignete Betriebsbedingungen führen zu Rückschlägen. Die folgenden Vorsichtsmaßnahmen können diese verhindern:
  - a. Halten Sie den Griff der Kettensäge fest mit beiden Daumen und Fingern. Stellen Sie die Position von Körper und Arm ein, um Rückschläge zu vermeiden. Wenn die richtigen Vorsichtsmaßnahmen befolgt werden, kann der Bediener die Rückschlagkraft kontrollieren, daher ist Vorsicht geboten.
  - b. Strecken Sie das Werkzeug nicht zu weit aus und schneiden Sie nicht über Schulterhöhe. Dies hilft zu vermeiden, dass der Kopf das Objekt berührt, und ermöglicht eine bessere Kontrolle des Werkzeugs bei unerwarteten Ereignissen.
  - c. Befolgen Sie die Schärf- und Wartungsanweisungen des Herstellers für die Wartung der Kette. Das Verringern der Tiefe und Höhe verursacht häufige Rückschläge.

## **Kundendienst**

Bei Fragen während der Nutzung kontaktieren Sie uns bitte rechtzeitig. Wir haben Personal Fachpersonal, das bereit ist, Fragen zu beantworten und Probleme zu lösen, sowie zuständiges Personal für die Wartung, das die gleichen Ersatzteile verwendet und so die Standards der erforderlichen Sicherheit aufrechterhält.

## **Erklärung**

Das Unternehmen behält sich das Recht vor, technische Verbesserungen an dem hier beschriebenen Produkt vorzunehmen. Beachten Sie, ob Änderungen vorgenommen wurden. Im Falle von Abweichungen zwischen den grafischen Abbildungen und den Texten sowie den darin enthaltenen realen Objekten gelten letztere.



EC DECLARATION OF CONFORMITY - HERSTELLERERKLÄRUNG - DECLARATION 'CE' DE CONFORMITE - DECLARACION DE CONFORMIDAD - DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' EUROPEA - GELIJKVORMIGHEIDSVERKLARING - EC DEKLARATION I OVERENSSTEMMELSE - DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE - EY ILMOITUS - FORSAKRAN OM OVERENSSTAMMELSE - BEKREFTENDE EU ERKLÆRING - ΔΗΛΩΣΗ ΕΚ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ - EUROPEJSKA DEKLARACJA ZGODNOSCI

1) MANUFACTURER – HERSTELLER – FABRICANT – FABRICANTE – COSTRUTTORE – CONSTRUCTEUR – PRODUCENT – FABRICANTE – VALMISTAJA – TILLVERKARE – FABRIKANT – Κατασκευαστής – PRODUCENT:

Blue Bird Industries Fabbrica Motori s.r.l.  
Via Due Camini 19, 36010 Zanè (VI) Italia

2) DESCRIPTION OF THE MACHINERY – BESCHREIBUNG DER MASCHINE – DESCRIPTION DE LA MACHINE – DESCRIPCION DE LA MAQUINARIA – DESCRIZIONE DELLA MACCHINA – BESCHRIJVING VAN DE MACHINE – BESKRIVELSE AF MASKINEN – DESCRIÇÃO DA MAQUINA – KONEEN NIMITYS – MATERIELSLAG – BESKRIVELSE AV MASKINERIE – ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΜΗΧΑΝΩΝ – OPIS MASZYN:  
MOTOSEGA A BATTERIA – CORDLESS CHAINSAW

a) MAKE – FABRIKAT – MARQUE – MARCA – MARCA – MERK – MÆRKE – MARCA – MERKKI – FABRIKAT – FABRIKANT – MAPKA – MARKA:

**BLUE BIRD INDUSTRIES Fabbrica Motori srl**  
Via Due Camini 19, Zanè, Italia

b) TYPE / TYP / TYPE / TIPO / TIPO / TYPE / TYPE / TIPO / MALLI / TYPBE / TYPE / ΤΥΠΟΣ / TYP:

CS 23-16

| 2000/14/EC (2005/88/EC) – Livelli di potenza sonora come da allegato V – Sound Power Levels performed per annex V |                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| TIPO                                                                                                              | Livelli di Potenza Sonora Misurata / Livelli di Potenza Sonora Garantita LWA<br>Sound Power Levels Measured / Sound Power Level Guaranteed LWA<br>(dB) |
| CS 23-16                                                                                                          | 98/106                                                                                                                                                 |

c) Il prodotto è conforme alle direttive - The product complies with the directives - Das Produkt entspricht den Richtlinien - Le produit est conforme aux directives - El producto cumple con las directivas :

- 2006/42/EC – 2014/30/EU – 2000/14/EC (2005/88/EC) – 2011/65/EU

d) Il controllo CE del campione di costruzione secondo la direttiva 2006/42/CE, Art 12.3(b) è stato eseguito presso:

The EC type examination test was carried out pursuant to Directive 2006/42/EC, Art 12.3(b) at:

Die EG-Baumusterprüfung nach Richtlinie 2006/42/EG, Art. 12.3(b) wurde durchgeführt bei:

L'examen CE de type conformément à la directive 2006/42/CE Art. 12.3(b) a été effectué par l'office de contrôle:

La prueba de examen CE de tipo se llevó a cabo de conformidad con la Directiva 2006/42 / CE, Art.12.3 (b) en:

- TÜV SÜD Product Service GmbH at Ridlerstraße 65, 80339 Munich, Germany No.0123 - Certificate No. M6A 105425 0095 Rev. 00

e) REFERENCE TO STANDARDS/HARMONIZED STANDARDS - VERWEIS AUF NORMEN/HARMONISIERTE NORMEN - REFERENCE AUX NORMES/NORMES HARMONISEES - REFERENCIA A ESTANDARES/ESTANDARES ARMONIZADOS - RIFERIMENTO ALLE NORME/NORME ARMONIZZATE - REFERENTIE NAAR STANDAARDEN/GEHARMONISEERDE STANDAARDEN - REFERENCE TIL STANDARDER/HARMONISEREDE STANDARDER - REFERENCIA AS NORMAS/NORMAS HARMONIZADAS - VITTAUS STANDARDEIHIIN/YHTEISIIN STANDARDEIHIIN - REFERERANDE TILL STANDARDER/HARMONISERADE STANDARDER - HENVISNING TIL STANDARD/FELLES STANDARD - ΑΝΑΦΟΡΑ ΣΤΑ ΠΡΟΤΥΠΑ/ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΝΑ ΠΡΟΤΥΠΑ- ODNIESIENIE DO NORM/NORM ZHARMONIZOWANYCH:

UNI EN ISO 12100:2010

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-4-1:2020

e) Il caricabatterie (mod. KOHAM-5041660) è stato fabbricato e distribuito in conformità con le seguenti direttive: 2014/35/EU, 2014/30/UE e 2011/65/UE

The charger (mod. KOHAM-5041660) has been manufactured and put on the market in accordance with the following directives: 2014/35/EU, 2014/30/UE and 2011/65/UE

Das Ladegerät (mod. KOHAM-5041660) wurde gemäß den folgenden Richtlinien hergestellt und vertrieben: 2014/35/EU, 2014/30/UE e 2011/65/UE

Le chargeur (mod. KOHAM-5041660) a été fabriqué et distribué conformément aux directives suivantes: 2014/35/EU, 2014/30/UE e 2011/65/UE

El cargado (mod. KOHAM-5041660) r fue fabricado y distribuido de acuerdo con las siguientes directivas: 2014/35/EU, 2014/30/UE e 2011/65/UE

Importato da - Imported by - Eingeführt von - Importé par - Importado por:



**BLUE BIRD INDUSTRIES – FABBRICA MOTORI s.r.l.**

ZANÈ (VI) – ITALIA

24-05-2023

The chairman – Der vorsitzender – Le président – El presidente – Il presidente – De voorzitter – Daglig leder – O presidente – Toimitusjohtaja – Verkställande direktör – Administrerende direktør – Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ - Prezes

VANDA VITELLA

(GB) Technical documentation maintained by  
(F) Documentation technique maintenue par  
(I) Documentazione tecnica conservata da  
(DK) Teknisk dokumentation tilhandhalden av  
(FI) Teknisten asiakirjojen ylläpitäjä  
(NO) Teknisk dokumentasjon vedlikeholdt av

(D) Technische Dokumentation aktualisiert durch  
(E) Documentacion tecnica mantenida por  
(NL) Technische documentatie onderhouden door  
(P) Documentação tecnica mantida por  
(SE) Teknisk dokumentation tilhandhalden av  
(GR) τεχνικό φάκελο που τηρείται από

**BLUE BIRD INDUSTRIES – FABBRICA MOTORI s.r.l.**

VANDA VITELLA





**BLUE BIRD INDUSTRIES** Fabbrica Motori s.r.l.

Via Due Camini, 19  
36010 ZANÉ ITALIA

Tel. 0445 314138

Fax 0445 314225

[www.bluebirdind.com](http://www.bluebirdind.com)